

Presents a Festival of

CHRISTMAS MUSIC

With the:
Voices of Flint Youth Chorus
Elisabeth Boaz, Director

Dr. Matthew Thompson
Artistic Director, Conductor

Le Ji Pianist

Sunday, December 8, 2024 • 4:00pm



FIRST PRESBYTERIAN CHURCH

746 S. Saginaw Street Flint, MI 48502



TICKETS: \$20 GENERAL • \$15 STUDENT

(810) 687-2854 • CarolynMawbyChorale.org



THE CAROLYN MAWBY CHORALE....



... began in the fall of 1987, when a group of University of Michigan—Flint Chamber Singers alumni were eager to continue singing with their choir professor, Carolyn Mawby. During these early years, the U-M Flint Alumni Choir performed on the U-M Flint choral concerts. In 1995, choir membership was opened to non-alums, and the choir presented its first full length concert. To reflect the more open membership, and to honor its founder and conductor, in 2003, the name of the group was changed to the Carolyn Mawby Chorale. This is our 37^{th} anniversary.

The Carolyn M. Mawby Fund, established in 2000 by friends and former students, has to date provided over \$50,000 of grants "to enrich choral music in Flint and the surrounding community." Both the Carolyn Mawby Chorale and the Carolyn M. Mawby Fund continue Carolyn's legacy and influence on the musical life of Flint and the surrounding areas.

From the choir's beginnings with 16 alumni from the U-M Flint Chamber Singers, the Carolyn Mawby Chorale has more than tripled to its present size. Over the past 37 years, the Chorale has performed in numerous locations throughout Michigan as well as across the United States and has gained a reputation for an excellent sound and the ability to perform in a wide variety of musical styles. The Chorale has performed at both state and national ACDA conferences. The CMC has performed and recorded with Grammy award winner and operatic superstar, Sylvia McNair, and "America's pianist," Kevin Cole, who has written choral works expressly for the group. The Carolyn Mawby Chorale was recently featured on the first episode of the Netflix series, Flint Town. Whether you're a "regular" and have been hearing us for decades or this is your first concert with us, it's our joy and honor to bring the music to life for you today and we're grateful for your attendance and support!

Donations in any amount are gratefully appreciated, and donors, unless they wish to remain anonymous, are listed in the Program and on the CarolynMawbyChorale website. The support you give assures the continuation of the organization's ability to uphold not only the traditions but exciting new avenues in choral music mastery.

Learn more about the Carolyn Mawby Chorale at our website: carolynmawbychorale.org Follow us on Facebook: @CarolynMawbyChorale
Hear our previous concerts on our YouTube channel: @CarolynMawbyChorale

UPCOMING CAROLYN MAWBY CHORALE CONCERTS

Flint Festival of Choirs

Peninsula to Peninsula

Sunday, March 16, 2025, 4:00 p.m. Flint Institute of Music Flint, MI Saturday, May 10, 2025, 8:00 p.m. First Presbyterian Church Flint, MI

CMC joins New Century Chorale for "Made in Michigan" Sunday, March 2, 2025, 4:00 p.m. St. Paul's Episcopal Church Flint, MI

For ticket information, call (810) 687-2854

PROGRAM

A digital copy of the program is available on <u>carolynmawbychorale.org</u>

ANGELS FROM THE REALMS OF GLORY
WHAT SWEETER MUSIC
Infant Holy, Infant Lowly
THERE IS NO ROSE
GOOD KING WENCESLAS
THE BIRTHDAY OF A KING
THE LAMB
WHERE SHEPHERDS LATELY KNELT
THE FIRST NOWELL (CHORALE AND AUDIENCE)TRADITIONAL
The first Nowell, the angels did say Was to certain poor shepherds in fields as they lay In fields where they lay keeping their sheep On a cold winter's night that was so deep. Nowell, Nowell, Nowell, born is the King of Israel! They looked up and saw a star Shining in the East beyond them far And to the earth it gave great light And so it continued both day and night. Nowell, Nowell, Nowell, born is the King of Israel!
"Go!" SAID THE STAR

O, COME ALL YE FAITHFUL (CHORALE AND AUDIENCE)TRADITIONAL
O Come, all ye faithful, joyful and triumphant, O come ye, O come ye, to Bethlehem. Come and behold him, born the King of angels; O come, let us adore Him, Christ the Lord.
Sing, choirs of angels, sing in exultation; O sing, all ye citizens of heaven above! Glory to God, all glory in the highest; O come, let us adore Him, Christ the Lord.
QUEM VIDISTIS PASTORES
RISE UP, SHEPHERD, AND FOLLOW
WELCOME CHRISTMAS
CAROLING, CAROLINGHUTSON/BURT
CAROLING, CAROLING
A SWINGIN' CHRISTMAS
THIS CHRISTMASTIDE (JESSYE'S CAROL)DONALD FRASER
LET THERE BE PEACE ON EARTHARR. MARK HAYES
AUDIENCE JOINS:
Let peace begin with me, let this be the moment now. With ev'ry step I take, let this be my solemn vow. To take each moment and live each moment in peace eternally. Let there be peace on earth and let it begin with me.
JOY TO THE WORLD (CHORALE AND AUDIENCE)TRADITIONAL
Joy to the World! The Lord is come: Let Earth receive her King. Let every heart prepare Him room, and Heaven and nature sing.

He rules the world with truth and grace, and makes the nations prove, The glories of his righteousness, and wonders of His love.

TEXTS AND TRANSLATIONS

ANGELS FROM THE REALMS OF GLORY

Words and Music James Montgomery/Henry T. Smart

Angels from the realms of glory wing your flight o'er all the earth.

Ye who sang creations story now proclaim Messiah's birth.

Come and worship, come and worship, worship Christ the newborn King!

Shepherds in the field abiding, watching o'er your flocks by night, God with us is now residing, yonder shines the infant light. Come and worship, come and worship, worship Christ the newborn King!

Sages, leave your contemplation, brighter visions beam afar, Seek the great Desire of Nations, Ye have seen His natal star. Come and worship, come and worship, worship Christ the newborn King!

All creation join in praising, God, the Father, Spirit, Son, Evermore your voices raising to th'eternal Three in One! Come and worship, come and worship, worship Christ the newborn King!

WHAT SWEETER MUSIC

Words by Robert Herrick

What sweeter music can we bring than a carol, for to sing
The birth of this our heav'nly King?
Awake the voice! Awake the string!
Dark and dull night, fly hence away, and give the honour to this day,
That sees December turned to May.

Why does the chilling winter's morn Smile, like a field beset with corn?

Or smell like a meadow newly shorn,

Thus, on the sudden? Come and see the cause, why things thus fragrant be:

'Tis He is born, whose quick'ning birth gives life and luster, public mirth,

To heaven, and the under-earth.

We see him come, and know him ours,
Who, with his sunshine and his showers, Turns all the patient ground to flow'rs.
The darling of the world is come, and fit it is, we find a room to welcome him.
The nobler part of all the house here, is the heart.
Which we will give him; and bequeath this holly, and this ivy wreath,
To do him honour, who's our King, and Lord of all this revelling.
What sweeter music can we bring,
Than a carol, for to sing the birth of this our heav'nly King?

INFANT HOLY, INFANT LOWLY

Polish Carol

Infant holy, infant lowly,
For his bed a cattle stall;
Oxen lowing, little knowing,
Christ the babe is Lord of all.
Swiftly winging, angels singing,
Bells are ringing, tidings bringing:
Christ the child is Lord of all!

Flocks were sleeping, shepherds keeping
Vigil till the morning new
Saw the glory, heard the story,
Tidings of a Gospel true.
Thus rejoicing, free from sorrow,
Praises voicing, greet the morrow:
Christ the child was born for you!

THERE IS NO ROSE

Traditional

There is no Rose of such virtue As is the rose that bare Jesu! Alleluia, Alleluia, Alleluia! For in this rose contained was Heaven and earth in little space. Resmiranda! Resmiranda! Resmiranda! By that rose we may well see That he is God in persons three, Pares forma, Pares forma. The angels sung the shepherds too! Gloria in excelsis Deo! Gaudeamus, Gaudeamus! Then leave we all this worldly mirth, And follow we this joyful birth! Transeamus, Transeamus. Alleluia!

GOOD KING WENCESLAS

English Spring Carol/ J.M Neale

Good King Wenceslas looked out
On the feast of Stephen,
When the snow lay 'round about
Deep and crisp and even:
Brightly shone the moon that night,
Though the frost was cruel,
When a poor man came in sight,
Gath'ring winter fuel.
"Hither, page, and stand by me,
If thou know'st it, telling,
Yonder peasant, who is he?
Where and what his dwelling?"

"Sire, he lives a good league hence, Underneath the mountain Right against the forest fence, By Saint Agnes' fountain."

"Bring me flesh and bring me wine, Bring me pine logs hither: Thou and I shall see him dine When we bear them thither."

Page and monarch, forth they went,
Forth they went together:
Through the rude winds wild lament
And the bitter weather.

"Sire, the night is darker now, And the wind blows stronger; Fails my heart, I know not how, I can go no longer."

"Mark my footsteps, good my page; Tread thou in them boldly, Thou shall find the winter's rage Freeze thy blood less coldly."

In his master's steps he trod,
Where the snow lay dinted;
Heat was in the very sod
Which the Saint had printed.
Therefore, Christian men, be sure,
Wealth or rank possessing,
Ye, who now will bless the poor
Shall yourselves find blessing.

THE BIRTHDAY OF A KING

In the little village of Bethlehem
There lay a child one day
And the sky was bright with a holy light,
O'er the place where Jesus lay.
Alleluia! Oh, how the angels sang,
Alleluia! How it rang,
And the sky was bright with a holy light,
'Twas the birthday of a King.
Refrain

'Twas a humble birthplace, but oh! how much
God gave to us that day,
From the manger bed, what a path has led,
What a perfect, holy way.
Alleluia! Oh how the angels sang,
Alleluia! How it rang,
And the sky was bright with a holy light,
'Twas the birthday of a King.
Refrain

THE LAMB

Words by William Blake

Little lamb, who made thee?
Dost thou know who made thee?
Gave thee life, and bid thee feed
By the stream and o'er the mead;
Gave thee clothing of delight,
Softest clothing, woolly, bright;
Gave thee such a tender voice,
Making all the vales rejoice?
Little lamb, who made thee?
Dost thou know who made thee?

Little Lamb, I'll tell thee,
Little Lamb, I'll tell thee;
He is called by thy name,
For He calls himself a Lamb.
He is meek, and he is mild,
He became a little child.
I, a child, and thou a lamb,
We are called by His name.
Little Lamb, God bless thee!
Little Lamb, God bless thee!

WHERE SHEPHERDS LATELY KNELT

Words by Jaroslav J. Vajda

Where shepherds lately knelt and kept the angel's word, I come in half-belief, a pilgrim strangely stirred;
But there is room and welcome there for me,
But there is room and welcome there for me.

In that unlikely place I find him as they said:

Sweet, newborn Babe, how frail, and in a manger bed:

A still small Voice to cry one day for me,

A still small Voice to cry one day for me.

How should I not have known Isaiah would be there, His prophecies fulfilled? With pounding heart, I stare: A Child, a Son, the Prince of Peace for me, A Child, a Son, the Prince of Peace for me.

Can I, will I forget how Love was born, and burned It's way into my heart: Unasked, unforced, unearned, To die, to live, and not alone for me, To die, to live, and not alone for me.

CLIMB TO THE TOP OF THE HIGHEST MOUNTAIN

Adapted from Isaiah 40

Climb to the top of the highest mountain, Joyous tidings proclaim to the world, Lift up your voice, shout the good news: Behold, your Lord comes to you. He will feed his flock like a shepherd, He will carry the lambs in his arms, He will ever keep them safe from harm. Behold, your Lord comes to you. He who made the stars in the heaven, He who fashioned the earth and the sea. From time eternal he was God, The Alpha and Omega, He. Behold, your Lord! He will come in power and glory, He will rule with mercy and truth, Hope of all the nations, Light of all the world! He will love the little children, He will hold them in his arms. Love him and trust him as a child, Behold, your Lord comes to you.

QUEM VIDISTIS PASTORES

Quem vidistis pastores?
Dicite, et annuntiate pro nobis;
in terris quis apparuit?
Natum vidimus, natum vidimus,
Et choros angelorum:
Collaudantes, collaudantes Dominum,
Alleluia.

Say O shepherds, whom saw ye?
Tell us now, and declare the same unto us;
Who hath upon the earth appeared?
We the Child have seen,
and all the choir of angels.
Singing praises to the Lord,
Alleluia.

RISE UP, SHEPHERD, AND FOLLOW

Traditional

Star in the East on Christmas morn;
Leads to the place where the Christ was born;
Leave your sheep and leave your lambs;
Leave your ewes and leave your rams.
If you take good heed to the angel's words,
You'll forget your flocks, you'll forget your herds.
Rise up shepherd and follow.

There's a star in the East on Christmas morn;
Rise up shepherd and follow
It will lead to the place where Christ was born;
Rise up shepherd and follow
Leave your sheep, and leave your lambs;
Rise up shepherd and follow
Leave your ewes and your rams,
Leave your ewes and rams
Rise up shepherd and follow

Follow, follow; Rise up shepherd and follow. Follow the Star of Bethlehem; Rise up, shepherd and follow.

If you take good heed to the angel's words;
Rise up shepherd and follow
You'll forget your flocks; you'll forget your herds;
Rise up shepherd and follow.

WELCOME CHRISTMAS

from the Universal Pictures Motion Picture "Dr. Suess' How the Grinch Stole Christmas"

Fah who foraze! Dah who doraze! Welcome Christmas, come this way. Fah who foraze! Dah who doraze! Welcome Christmas, Christmas day! Welcome, welcome Fah who rahmus! Welcome, welcome Dah who dahmus! Christmas day is in our grasp, So long as we have hands to clasp!

Fah who foraze! Dah who doraze! Welcome Christmas, bring your cheer. Fah who foraze! Dah who doraze! Welcome all Whos far and near.

Welcome Christmas! Fah who rahmus! Welcome Christmas! Dah who dahmus! Christmastime will always be, Just so long as we have we.

Fah who foraze! Dah who doraze! Welcome Christmas, bring your light.

CAROLING, CAROLING

Words by Wilha Hutson/Music by Alfred Burt

Caroling, caroling, now we go;
Christmas bells are ringing!
Caroling, caroling, through the snow;
Christmas bells are ringing!
Joyous voices sweet and clear,
Sing the sad of heart to cheer.
Ding, dong, ding, dong,
Christmas bells are ringing!

Caroling, caroling, through the town;
Christmas bells are ringing!
Caroling, caroling, up and down;
Christmas bells are ringing!
Mark ye well the song we sing,
Gladsome tidings now we bring.
Ding, dong, ding, dong,
Christmas bells are ringing!

Caroling, caroling, near and far; Christmas bells are ringing! Following, following, yonder star; Christmas bells are ringing! Sing we all this happy morn, "Lo, the King of heav'n is born!" Ding, dong, ding, dong, Christmas bells are ringing!

A SWINGIN' CHRISTMAS

'Winter Wonderland'

Sleigh bells ring, are you listnin'? In the lane, snow is glistnin'.

A beautiful sight, we're happy tonight, walkin' in a Winter Wonderland.

Gone away is the bluebird. Here to stay is a new bird.

He sings a love song as we go along, walkin' in a Winter Wonderland.

In the meadow we can build a snowman then pretend that he is Parson Brown.

He'll say, "Are you married?" We'll say, "No, man!

But you can do the job when you're in town.

In town, you can do it when you're in town!"

Later on we'll conspire, as we dream by the fire,

To face unafraid the plans that we made, walkin' in a Winter Wonderland.

We're walkin', we're walkin'. Yes, indeed, we're walkin'.

We're walkin' in a Winter Wonderland.

'I'll Be Home for Christmas'

I'll be home for Christmas, you can count on me.

Please have snow and mistletoe and presents on the tree.

Christmas Eve will find me where the love light gleams.

I'll be home for Christmas, if only in my dreams, if only in my dreams.

'Santa Claus Is Coming to Town'

You better watch out. You better not cry. Better not pout.

I'm tellin' you why. Santa Claus is comin' to town.

He's makin' a list and checkin' it twice.

Gonna find out who's naughty and nice.

Santa Claus is comin' to town, comin' to town.

He sees you when you're sleeping. He knows when you're awake.

He knows if you've been bad or good, so be good for goodness sake.

Oh, you better watch out and you better not cry.

Better not pout. I'm tellin' you why.

Santa Claus is comin' to town, comin' to town.

He's comin' to town tonight!

THIS CHRISTMASTIDE (JESSYE'S CAROL)

Words by Jane McCulloch

Green and silver, red and gold, and a story born of old.

Truth and love and hope abide, this Christmastide.

From a simple ox's stall came the greatest gift of all.

Truth and love and hope abide, this Christmastide.

Children sing of peace and joy at the birth of one small boy.

Truth and love and hope abide, this Christmastide.

Let the bells ring loud and clear, ring out now for all to hear.

Truth and love and hope abide, this Christmastide.

Trumpets sound and voices raise in an endless stream of praise.

Truth and love and hope abide, this Christmastide.

Green and silver, red and gold and a story born of old.

Peace and love and hope abide, this Christmastide.

LET THERE BE PEACE ON EARTH

Sy Miller and Jill Jackson

Let there be peace on earth and let it begin with me.

Let there be peace on earth, the peace that was meant to be.

With God our Creator, children all are we.

Let us walk with each other in perfect harmony.

Let peace begin with me, let this be the moment now.
With ev'ry step I take, let this be my solemn vow.
To take each moment and live each moment in peace eternally.
Let there be peace on earth and let it begin with me.



MATTHEW THOMPSON, DMA, is Assistant Professor of Music - Voice & Opera at the University of Michigan School of Music Theatre & Dance. Thompson teaches a wide variety of courses on topics of art song, diction, opera, and video game music.

As a pianist, Dr. Thompson has appeared with operatic celebrities like Thomas Hampson, Golden Mask award winner Vince Yi, and Tony Award winner Gavin Creel. Equally comfortable collaborating with instrumentalists, Thompson has performed on the Ann Arbor Symphony Chamber Music Series, the Detroit Chamber Winds and Strings series and the Great Lakes Chamber Music Vignette series. He has played with the Flint Symphony and Michigan Philharmonic, and was the pianist for the Carolyn Mawby Chorale for over a decade before fully

taking the helm. Recent recordings include Japonica, Japanese composed oboe-piano duos, Concerto Ludus, a piece for piano, Gameboy, and animation, and both Four Psalms by Joseph Bayly and For the Piano by Marty O'Donnell, composer for the Halo and Destiny video game franchises. Thompson has recently become very involved in researching Korean art song. This project has led to viral video performance clips - one alone garnering more than 4 million views - a website, KoreanArtSongResource.com as well as a performance on a reality show, KoreaInvites V. Dr. Thompson is delighted to be Artistic Director and Conductor for the Carolyn Mawby Chorale and make music with this storied Chorale each Tuesday!



LE JI, born in China, is currently a doctoral student in the Collaborative Piano department at Michigan State University. She holds her B.M. in Musicology from Central Conservatory of Music in Beijing, China, and her M.M. and P.S. in Collaborative Piano from Manhattan School of Music. As an instrumental accompanist, she worked for Samuel Rhodes, Nicholas Mann, Patinka Kopec, Michael Parloff, Dmitri Berlinsky, among others. As a vocal accompanist, she works for Richard Fracker, Marc Embree, Melanie Helton, and so on. As a choir accompanist, she plays for Carolyn Mawby Chorale, Lansing Community Choir, Mason First Presbyterian Church choir, Olivet community School choir at present. She also works as the piano faculty from the Transcendence Performing Arts Center.



CAROLYN M. MAWBY began her career at Grand Blanc High School where she taught for ten years. She went on to become a founding faculty member of the University of Michigan-Flint music department. For twenty-seven years she directed the University Chorale and Chamber Singers, taught music history, and reached out to junior high and high school students through her Summer Academy of Music. In 1987, at the urging of former students who wanted to continue performing under her direction, the University of Michigan - Flint Alumni Chamber Choir was formed. That group eventually became The Carolyn Mawby Chorale. Carolyn retired from the university in May of 2000, but continued directing the Chorale for many years. She was the recipient of the Roth Award in recognition of "exemplary contributions to music education in

the Flint community," the Maynard Klein Award in recognition of "artistic excellence and a lifetime of leadership in the field of choral music," and the Michigan Music Educators' "Outstanding Administrator" Award. Her legacy lives on in each performance of The Chorale and all the singers she has inspired.

CAROLYN MAWBY CHORALE PERSONNEL

SOPRANO: Elisabeth Boaz, Doris Goetz, Amanda Galbraith, Roberta Stoltz Goergen, Jean Hoag, Kathryn Howe, Selina Gaines-Kirk, Sue Mackenzie, Darla Nagel, Michelle Rasnick, Macy Samida, Lori Sandlin, Kathleen Sheehy, Rachel Stevens, Sue Thornton, Beverly Walters, Jeanne Wisenbaugh

ALTO: Rayna Bick, Susan Buck, Jerri Buiting, Cheryl Burnside, Karen Collins, Marcella Guerra-Forsleff, Rachel Forsleff, Benita Holifield, Sam Klaskow, Ann Lerche, Nancy Petrie, Angela Ponzetti, Kari Shaw, Diane Sponheim, Rachael VanHorn

TENOR: Brian Barrie, Matthew Crimm, Matt Forsleff, Lionel Guerra, Phil Guerra, Joseph Mier, Dan Skutt, Dare Stark, Tim Stiles, Jack Stock, Cade Surface

BASS/BARITONE: Wesley Baranic, Rich Brotemarkle, Zachary Forsleff, Michael Goetz, Joseph Holifield, Tim Jones, David Lindsey, Geoffrey Marsh, DeWain Molter, Mike Puro, Bradley Skellenger, Andrew Watchorn

VOICES OF FLINT YOUTH CHORUS

Avah Blakes, Oliver Boaz, Camilla Checketts, Kaden Checketts, Kelly Ewing Jr., Charlotte Haycock, Raelynn Johnson, Emmeline Jones, Jack Jones, EJ Lynch, Isabella Lynch, Nearra Spencer, Kennedi Stokes, Elijah Ullrich-Magno

THE CHORALE WISHES TO ACKNOWLEDGE AND THANK:

The Rev. Dr. Joseph Novak, Rev. Paul Ytterock, Amy Siefert, Dennis Goodman and the people of the First Presbyterian Church for graciously allowing us to both rehearse weekly and perform in their beautiful church home.

The many volunteers who have coordinated and worked on ushering, ticket sales, and other details.

All of our generous sponsors/donors.

The Carolyn Mawby Chorale is very grateful for the support of The Michigan Arts and Culture Council and The National Endowment for the Arts for their generous support of our programs.

Our family and friends who support us.

The Carolyn Mawby Chorale complies with all federal, state, and local fair employment practices and equal opportunity laws and does not discriminate on the grounds of race, color, religion, national origin, age, sex, or disability.

We wish to thank all of the patrons who have contributed to the Carolyn Mawby Chorale. We deeply appreciate your generosity and commitment to the Chorale and its longstanding efforts to bring quality choral music to our community. Thank you for your invaluable support.

CONCERT SPONSOR: FLINT FESTIVAL OF CHOIRS (\$10,000)

William Piper In memory of Judy Noye, Cleo Silver and in honor of Dottie

Broomfield

GOLDEN CIRCLE (\$1000 - \$2499)

Ann Lerche and Gregory Gibbs In appreciation and recognition of Bobbie and Joe Goergen for all

they do for the Chorale.

Jan Nyland

Bob and Beverly Walters

In honor of those with whom we've sung

CONDUCTOR'S CIRCLE (\$500 - \$999)

Anonymous

Joe and Bobbie Goergen

Kathleen Sheehy In memory of Carolyn Mawby, Delaina Oberman and Raymond

Brzezniak

Woodhaven Senior Community In honor of Woodhaven Senior Community

SUSTAINER (\$250 - \$499)

Bob Bix

Susan M. Danz In memory of Carolyn Mawby, Judy Nove, and Cleo Silver

Janet Modesitt

BENEFACTOR (\$100 - \$249)

David and Nancy Benjamen In memory of Carolyn Mawby
Dustin and Katie Bornhoft In honor Matthew Thompson

Steve and Susan Buck

Dr. Robert and Sally Burek

In memory of Carolyn Mawby

Kari Shaw In memory of Carolyn Mawby and in honor of Nancy Petrie and her

tenure as president of the Chorale.

Shirley Shaw In honor of Kari Shaw

Dale and Ruth Thompson In honor of Matthew Thompson

Matt Thompson and Vince Yi

In celebration of the Carolyn Mawby Chorale

CONTRIBUTOR (\$25 - \$99)

Dr. William and Emily Beck

Jack and Nancy Stock Jennifer Howard In memory of Emma H. Johnson

